

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível de Continuação — LE I — 8 anos de aprendizagem — 3/4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1.ª FASE

2001

1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

- Estrutura da prova:

A prova é constituída por três Grupos (I, II e III) de resposta obrigatória e por um Grupo (IV) de resposta obrigatória com dois temas em alternativa.

- Material admitido: dicionários unilingues e bilingues.

V.S.F.F.

517/1

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

TEXTE

MINORITÉS. *Le rassemblement des Tsiganes protestants, qui réunit 35 000 personnes, depuis le 24 août, à Chambley (Meurthe-et-Moselle), se tient dans un climat d'hostilité environnante. Les maires des communes voisines menacent de boycotter le référendum de septembre, les commerçants se barricadent. Quatre escadrons de gendarmerie ont été déployés pour prévenir tout incident et rassurer les riverains. Sur l'ancienne base de l'OTAN, où s'est érigée une ville éphémère, les Tsiganes dénoncent l'incompréhension et l'éternel rejet qu'ils doivent subir.*

Leçon Tsigane

Quarante mille Tsiganes – Roms, Sintis et autres – étaient réunis samedi 26 août près de Chambley, une commune de 4000 habitants de Meurthe-et-Moselle. Et, comme dans un scénario qui remonte à la nuit des temps, depuis que les gens du voyage ont pris la route, précisément les mêmes histoires étaient contées. À l'ombre des caravanes, résignés mais tout de colère rentrée, on se plaignait d'être, encore et toujours, victimes de réflexes de rejet, de gestes d'exclusion, bref du racisme ordinaire des «gadjés» à l'encontre des Roms. Dans les mairies alentour, chez les commerçants de Chambley, on pouvait entendre la vieille plainte des sédentaires: l'an passé, ce même rassemblement, qui réunit la communauté protestante des Tsiganes, a donné lieu à nombre de vols et d'actes de vandalisme. On ne cédera pas, ici, aux facilités d'un romantisme politiquement correct: il y a des voleurs chez les Roms, des voyous, des loubards et même des bandes organisées fichées au grand banditisme. Mais pas plus qu'ailleurs, pas plus que dans toute population, de banlieue ou d'ailleurs, maintenue à la marge, exclue, recalée du modèle dominant.

C'est là qu'il faut rappeler que les Tsiganes d'Europe sont les victimes d'une injustice historique criante. On a trop vite oublié que, comme les juifs, ils furent la cible collective des nazis, qui tentèrent de les exterminer. Il n'y eut aucune réparation matérielle pour ce crime. L'ONU vient seulement, il y a une semaine, de tirer la sonnette d'alarme. Sa commission des droits de l'homme a publié un document de travail sur la situation accablante faite aux Tsiganes d'Europe. C'est à l'Est et en Europe centrale que leur sort est le plus dramatique. Leurs droits fondamentaux sont quotidiennement violés, niés. Agressions racistes, ségrégation urbaine et scolaire, discriminations à l'emploi, brutalités policières constantes, justice partielle: des populations entières sont cantonnées dans des bidonvilles, des ghettos sordides, victimes d'agressions, parfois mortelles, qui restent la plupart du temps impunies.

Récemment, l'État a beaucoup fait pour faciliter la vie des quelque 500 000 Tsiganes de France, même si les frictions restent fréquentes avec les municipalités. L'ensemble de l'Europe compterait quelque dix millions de Tsiganes. Avec l'adhésion prochaine de pays comme la Roumanie, la Hongrie, la République tchèque, peut-être aussi la Bulgarie et la Croatie, la grande majorité d'entre eux vivront dans l'Union européenne. Ce n'est pas anecdotique. Ce n'est pas non plus qu'affaire d'assistance économique et sociale à une minorité martyrisée. C'est l'occasion d'intégrer un peu certaines des valeurs de ce peuple paria, peuple du vent, peuple de la diaspora par choix existentiel, peuple de migrants volontaires; professeurs de détachement, du temps qui passe et de la relativité de bien des choses.

Éditorial de *Le Monde*, 28 août 2000

1. **Reliez** les deux morceaux de phrase de façon à reconstituer les idées du texte. Ensuite, **écrivez** les quatre phrases complètes sur votre feuille.

- | | |
|--|--|
| • À Chambley et dans les communes voisines, les Tsiganes... | ... n'ont jamais pesé lourd sur les initiatives des organisations mondiales. |
| • Dans la «ville éphémère», près de Chambley, les Tsiganes... | ... il sera temps d'accepter quelques-unes des valeurs culturelles des Tsiganes. |
| • Les injustices dont les Tsiganes ont depuis toujours été victimes... | ... cachent leur révolte sous le masque de la soumission. |
| • Avec l'adhésion des pays de l'Est à l'Union européenne,... | ... sont vus comme un risque que personne ne veut prendre. |

2. **Répondez** aux questions suivantes:

2.1. En août 2000, un danger semble peser sur la ville de Chambley et les communes voisines. D'après le texte, dites

2.1.1. comment ces communautés ont décidé de se défendre de ce danger;

2.1.2. pourquoi ces mesures de défense ont été prises.

2.2. Depuis toujours, les Tsiganes ont été exclus d'un monde qui s'est fait le porte-drapeau des droits de l'homme. En vous appuyant sur le texte, mais sans le recopier, indiquez ce qui, dans la société actuelle, continue à porter atteinte aux droits de ce peuple.

3. **Expliquez** par une phrase complète le sens de l'expression en caractères gras: «L'ONU vient(...) de **tirer la sonnette d'alarme**.» (ligne 17)

4. **Faites la synthèse** (50 mots environ) du dernier paragraphe du texte, depuis «Récemment, l'État...» (ligne 24) jusqu'à la fin du texte.

II

• **Traduisez** en portugais:

Une vingtaine d'hommes et de femmes tsiganes hongrois, accompagnés de 20 enfants dont 6 bébés, sont arrivés le 24 juillet à Strasbourg et réclament l'asile politique à la France. Affirmant avoir été victimes de persécutions et de violence racistes dans leurs villages situés à l'ouest de Budapest, ils ont déposé plainte contre la Hongrie devant la Cour européenne des droits de l'homme. [...] Estimant leur vie et celle de leurs enfants en danger en cas de retour en Hongrie, les tsiganes hongrois ont indiqué qu'ils n'avaient pas l'intention de quitter la France si leurs demandes d'asile étaient rejetées.

Le Monde, 28 août 2000

V.S.F.F.

517/3

III

Pendant quelques jours, les Tsiganes ont bâti, près de Chambley, une «ville éphémère», un espace où les injustices subies se mêlent à la solidarité fraternelle et aux mystères d'une race exclue.

- En 90/100 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'**œuvre littéraire** que vous avez lue intégralement, caractérisez l'espace (les espaces) où les moments-clé de l'action ont eu lieu.

IV

- Faites une **composition** (180/200 mots) sur **un seul** des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. Lors d'un colloque effectué dans votre école et subordonné au thème «Terre promise pour tous!», vous avez été chargé(e) de faire une intervention-réponse à cette question:

«Quand aura-t-on compris que tous les membres de notre espèce, quelle que soit leur couleur ou leur culture, sont nos concitoyens sur cette planète?»

Albert Jacquard, *Liberté, égalité... sans papiers*,
L'esprit frappeur, Paris 1999

- Rédigez le texte de votre intervention.

2. «Dès le début de l'Occupation, les chefs de la Gestapo et leurs complices de Vichy traquèrent les juifs, surtout en zone nord. [...] L'émotion causée par cette conduite indigne – [...] – souleva une réprobation générale.»

Marie Grenet, *Les jeunes dans la Résistance*,
Éditions France Empire, Paris 1996

- Dans un éditorial pour le journal de votre école, manifestez vos sentiments face à la persécution dont les juifs ont été victimes pendant la Seconde Guerre Mondiale.

FIM

COTAÇÕES

I

1.	.....(4 × 5 pontos).....	20 pontos
2.		
2.1.		
2.1.1.	.....	10 pontos
2.1.2.	.....	10 pontos
2.2.	.....	15 pontos
3.	.....	10 pontos
4.	.....	25 pontos
Subtotal		90 pontos

II

Tradução	30 pontos
----------------	-----------

III

Obra de leitura integral	30 pontos
--------------------------------	-----------

IV

1. ou 2.		
Composição	50 pontos	

Total	200 pontos
-------------	------------